

# EL TELEGRAMA

## DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

### Precios de suscripción:

Melilla, un mes . . . . .	1'25	Ptas
Provincias, un trimestre . . . . .	4'50	"
Número suelto . . . . .	0'05	"

### Redacción y Administración:

CALLE DEL HORNO, NÚM. 2.

### ANUNCIOS:

PRECIOS CONVENCIONALES

## LUZ ELÉCTRICA.

Teniendo necesidad de hacer varias reparaciones en el material y limpieza general en todos los aparatos y maquinarias, esta Empresa suspenderá el servicio, durante tres días.

## Las carreteras.

*El estado de las carreteras de Triana y Buen Acuerdo, no puede ser más deplorabile. Los últimos temporales de aguas, las han convertido en inmenso lodazal, hasta el extremo de ser en muchos sitios peligroso el tránsito.*

*Los cocheros y carreros protestan con justicia, por los perjuicios que les irroga el abandono en que se tienen.*

*Aparte la razón comercial, aparte la importancia que para el tráfico tienen, existe otra más importante, que por sí sola determina la urgencia del arreglo, cual es, la militar, pues esos caminos son paso obligado para la Artillería.*

*La Junta de Arbitros, que acaba de saldar el presupuesto de 1903 con un superavit de ciento treinta y tantas mil pesetas, ha debido entenderlo así, pues en la última Junta acordó destinar todo el dinero disponible, al arreglo de esas vías.*

*Lo que precisa, después del acuerdo, es, se simplifiquen los expedientes y trámites con el fin de que en plazo brevísimo queden arregladas las supradichas carreteras.*

## Una tribu anti-musulmana.

M. Moulieras, acaba descubrir en Marrue-

cos, una tribu que no practica la religión de Mahoma.

No solamente esta tribu no es musulmana, sino que experimenta por el islamismo y sus sectarios una antipatía bastante acentuada.

En un largo estudio que aparecerá á fin de mes en el «Boletín de la Sociedad Geográfica de Orán» M. Moulieras, dará interesantes datos acerca de su descubrimiento, que seguramente ha de despertar la curiosidad de los sabios y de los hombres de Estado, que se preocupan en estos momentos de la cuestión marroquí.

El profesor de la Cátedra de Árabe de Orán, ha manifestado, que la tribu anti-musulmana en cuestión, es la de Zharra, situada en un macizo montañoso, conocido con el nombre de Jebelzaharra, á unos treinta kilómetros, solamente al Oeste-Sud-Oeste de Ujda.

## Carta abierta

Sr. Director de EL TELEGRAMA.

Mi distinguido Director: Se dice que la costumbre hace Ley y aquí fué siempre costumbre, que en Compañías de declamación, el precio diario por abono á palco no pasará de seis pesetas, no siendo motivo para variar esto, el que las dos últimas Compañías no hubiesen puesto estos precios, pues en el pecado llevaron la penitencia, no habiéndose abonado más que tres palcos.

De los 16 palcos, solo en ocho puede verse el escenario, por las seis personas que tienen derecho al palco, en los otros ocho, tres son las únicas que pueden ver el escenario.

Conviene también, que como se hace en todos los Teatros, no se pague de una vez todo el abono, sino en dos ó tres veces.

Por interés de la Empresa y del público en general, conviene se atienda á estas reclamaciones para conseguir acudagonto al Teatro.

Nada más por hoy querido Director y le dá las gracias anticipadas en affmo. s. s. q. b. su mano.—Sisa.

## NOTICIAS

### La viruela

Desde hace tres días, no se registran nuevos casos de viruela.

Las medidas tomadas para evitar el desarrollo de la enfermedad, se complementarán con otras muchas que han de llevarse á la práctica muy en breve.

### Compañía cómico dramática

Ayer llegó la compañía cómico-dramática que dirige el primer actor y director D. Ricardo Fernández Calafat y de la que forma parte la primera actriz D.<sup>a</sup> Elisa Gómez.

Mañana jueves hará su debut con el magnífico drama, *Aurora*.

### La venta de huevos

Todos los días ocurren disgustos en el mercado, en los puestos de huevos, efecto de ser pocos los que se ponen á la venta al reducido precio de 55 céntimos y muchos los compradores que tratan de adquirirlos.

El público vería con agrado, se exigiera á los exportadores del indicado artículo, pusieran á la venta cinco ó seis millares, cantidad mínima que se necesita para el abastecimiento del vecindario.

## Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Almodovar

(Prohibida la reproducción.)

### Conferencia.

Los Sres. Maura, Osma y General Ferrandiz, han conferenciado, ultimando las reformas que han de introducirse en la Marina y que serán estudiadas en el Consejo de Ministros que se celebrará mañana.

### Los sucesos de Sevilla.

Oficialmente se quita toda importancia á los actos de hostilidad reali-

zados en Sevilla, contra el Sr. Moret, que se atribuyen á la división de los liberales de la capital andaluza.

**Reunión de la mayoría.**

En la Presidencia del Consejo de Ministros, reunirá el Sr. Maura, el domingo á las mayorías parlamentarias, con el fin de cambiar impresiones.

Estas reuniones se repetirán todos los sábados.

**Contra Polavieja.**

El Gobernador de Málaga dice, que el grupo que pretendió silbar al General Polavieja y vitorear á Rizal, iba capitaneado por el anarquista Sarrax.

**El orden público.**

En Valencia.

El Sr. Soriano, en unión de varios amigos, al dirigirse anoche á la redacción de «El Radical», encontraron á un numeroso grupo de blasquistas.

Entre los dos bandos se cruzaron palabras fuertes, terminando por venir á las manos.

Durante la colisión sonaron cinco disparos sin que por fortuna hicieran blanco.

La policía acudió al lugar del suceso restableciendo el orden.

En Tarragona.

En Tarragona continúa la intranquilidad, circulando persistentes rumores de haberse alterado gravemente el orden público.

**Contra el traslado.**

Los elementos republicanos de Burgos se preparan á realizar enérgica campaña, si el Gobierno trata de trasladar á aquella Diócesis, al padre Nozaleda.

**Rumor desmentido.**

En los círculos bursátiles ha circulado hoy el rumor del fallecimiento de S. S. Pio X.

Interrogado el Sr. Maura, desmintió rotundamente el rumor.

**La situación en Tarragona.**

La situación en Tarragona continúa siendo grave, aunque reina calma aparente.

La población y el Ayuntamiento secundan á los que protestan contra el cupo de consumos.

El Gobierno ha enviado instrucciones tan severas al gobernador de dicha ciudad.

En Valencia.

Aunque en que telegrafía, reina en Valencia tranquilidad.

**Cambios.**

París	37'00
London	00'00

**Curiosidades**

(De nuestra colaboración)

**No se permite besar.**

El senado del Estado de Minussota ha tomado en consideración un proyecto de Ley, encaminado á prohibir que la gente se bese, á menos que no posean certificados médicos-manifestando que son aptos para hacerlo. El bill, que ha sido propuesto por un médico, tiene una cláusula prohibiendo, que se den estos certificados á las personas que padecen del corazón, porque esto se considera un obstáculo á la emoción que se experimenta al besar.

**El mar produce una conflagración.**

Figúronse ustedes las olas de mar incendiando á los acantilados sobre los cuales rompen! Sin embargo esto ha ocurrido en Ballybunión, situado en la costa occidental de Irlanda. Estas rocas que las inmensas olas del Atlántico, han estado rompiendo durante siglos, contienen en sus profundidades masas de piritas de hierro y alumbre. Por fin el agua llegó hasta ellas, verificándose una rápida oxidación que produjo un calor bastante fuerte para incendiar todo el acantilado. Durante semanas enteras las rocas ardieron como un volcán, y grandes nubes de humo y vapor de agua se elevaron á gran altura.

**Gruesas á adelgazar.**

El espectáculo de un hombre grueso balanceándose boca abajo tendido sobre un barril que mueve, no deja de carecer de cierto carácter cómico. Pero es el último remedio para curar la gordura, que se ha inventado y además se recomienda mucho como ejercicio gimnástico para desarrollar los músculos. Así es que el barril forma parte de todo gimnasio bien instalado, pudiéndose ver en algunos de ellos á futuros atletas entregados á estos ejercicios. Estos consisten esencialmente en echarse boca abajo apoyando el pecho sobre el barril y haciendo mover á este con los pies y las manos. Se dice que de dicha manera se desarrollan los músculos de un modo imposible de obtener por ningún otro ejercicio.

**Lluvia de billetes de Banco.**

Un guarda agujas en una pequeña estación entre Lausanne y Ginebra, quedó sorprendido al ver una gran cantidad de billetes de Banco, revolotear á su alrededor. Se hallaba ocupado en recogerlos, cuando un exprés, que acababa de pasar por las agujas, se paró en seco, y un pasajero de un coche de primera se bajó y explicó con gran excitación al conductor que, hallándose contando algunos billetes, el viento se los arrebató de la mano, llevándose los fuera de la ventana. Después de una concienzuda busca, todos los billetes, que representaban una cantidad crecida, se encontraron, y el pasajero regaló un billete de 100 pesetas al afortunado guarda agujas.

**Para los canarios de alcoba.**

Un suizo ha inventado un ingenioso aparato, con que se pretende sustituir mecánicamente á las nodrizas. El aparato se fija á la cuna y cuando se despierta el chico por la noche, sus gritos hacen vibrar á los alambres fijos á un fonógrafo especial, cuya acción hace á la máquina cantar una canción á propósito para dormir á la criatura. Al mismo tiempo se mece la cuna Anabenunte por un aparato de relojería. Una vez que el aparato

ha surtido su efecto, los alambres dejan de vibrar al cesar los gritos de la criatura, la cuna permanece quieta y el fonógrafo deja de cantar.

**CHARADA**

Después de los años mil de *prima segunda* tanta como han gastado los *génios* resulta al fin en sustancia que solo se ha conseguido *dos cuatro* sobre *dos cuarta*. *Sexta dos*, dirán algunos, aquí el progreso no para que si *una seis* algún tiempo, cual *cinco seis* hoy se lanza. Un hombre *Todo* en el día es lo que nos hace falta, y con un *primera*, entonces se arregla todo en España. en cuanto se *tercia cuatro* algún *Todo* que es de ama, tiene millares de oyentes á quienes les cae la baba, y si alguien *cuarta primera* pretendiese ó estorbare, su *primera dos* sin *primera*, de seguro lo silvaban. Pues los tiempos que corremos son de *una dos*; que no hay nada mejor para progresar en la industria de *dos cuarta*.

Solución á la charada anterior: L. APRISCO.

**Edicto.**

El Coronel Presidente accidental de la Junta de Arbitrios de esta Plaza. Hago saber: Que habiéndose presentado varios casos de viruela, que algunos de ellos han tenido funesto resultado esta Junta acordó en sesión de 14 del actual, recomendar muy eficazmente á los vecinos de esta Plaza, menores de 40 años, se presten á ser vacunados y revacunados, cuya operación se practicará gratuitamente en el puesto de socorro los lunes y jueves, de cada semana, de dos á cuatro de la tarde, á todas aquellas personas que lo deseen.—Melilla 16 de Enero de 1904.—Mauro Leo. Rubricado.

**AVISO**

La Sra. de Santa Cruz avisa á sus amigos y al público en general, que acaba de recibir un nuevo pedido de París, con multitud de novedades de todas clases.

**Se venden**

Cuatro mesas de tresillo, en buen estado. Darán razón, en el local del Casino «La Amistad».

# The Mutual Life Insurance Company of New York

(LA MUTUAL LIFE)

Director General para España;

Alfredo Mc. Veigh

Presidente, Richard A. Mo Curdy

Sevilla 12 y 14. — MADRID.

Dirección Telegráfica Lautum

Fondo de garantía: 1.828.181.200 ptas

Seguros de vida, con primas y plazos fijos, bajo la base de la Mutua-  
lidad Pura, distribuyendo á sus asegurados socios los beneficios, tanto finan-  
cieros como industriales.

Esta importante Sociedad, ha llegado á ocupar en Francia el primer  
lugar, entre diez y siete Compañías francesas, en el concepto de aumento  
de seguros en vigor.

La Mutual Life, practica toda clase de seguros de vida y rentas vita-  
licia. Sus combinaciones son tan perfectas, que protegen á las familias y re-  
servan al asegurado mismo un bienestar en la edad provecha, haciendo  
fructificar sus ahorros en las condiciones más económicas.

Para más detalles, dirigirse á su representante en esta plaza, DON SAMUEL SALAMA

## Casa de Cabo.

Pone en conocimiento del público,  
haber recibido de una importante casa  
de BOLOGNE (Italia), los artículos si-  
guientes:

	Pts. Cts.
Boites de majagos, lata . . . . .	1-50
Boites de Capocollo, id. . . . .	1-50
Mortadelle en boule, kilo . . . . .	17
Jamón paré, idem. . . . .	6
Mortadelle, 125 gramos, lata . . . . .	0-90
Idem 200 id., id. . . . .	1-25
Idem 450 id., id. . . . .	2-65
Tortollotes (Raviolos), kilo. . . . .	6-50
Zampone 150 gramos, lata. . . . .	0-90
Idm 300 id. id. . . . .	1-50

Además se ha recibido últimamente:

Chorizos, tipo Rioja, kilo . . . . .	4
Morcillas serranas, id. . . . .	2-50
Dulce de Banana inglesa, caja . . . . .	7

## María Peralta de Estepa

Calle de Santiago---(MANTELETE)

Pone en conocimiento de su numero-  
sa clientela, haber recibido los géneros  
siguientes:

	Pesetas.
Longaniza de Montefrío, kilo. . . . .	4-00
Jamón de Avilés (dulce), idem. . . . .	4-00
Id. idem en limpio, idem. . . . .	8-00
Jamón gallego (dulce). . . . .	3-50
Jamón Alpujarras (fresco). . . . .	3-25
Salchichón de Génova. . . . .	3-25
Salchichón de Orán. . . . .	3-25
Chorizo de Calendario, docena. . . . .	2-50
Manteca de vaca, kilo. . . . .	4-00
Id. en latas de medio kilo . . . . .	1-50

Aguardientes de Cazalla y Rute litro 1-50

## J. MONTES É HIJO

1, GENERAL MARGALLO, 1.

De los géneros últimamente recibidos, te-  
nemos el gusto de ofrecer á nuestra numero-  
sa clientela, y al público en general, los si-  
guientes:

	Pesetas.
Queso Gruyero, kilo. . . . .	9-25
Mortadella de Bolonia, idem. . . . .	7-00
Id. de id. en latas de 125, 200 y 450 gramos á 0-90 125 y. . . . .	2-65
Zampone idem lata de 800 gramos. . . . .	1-50
Raviolos kilo . . . . .	6-50
Mantequilla Danesa, extra, en lata á libra una. Idem Id. Id. kilo. . . . .	2-45
Jamón Avilés, superior, kilo. . . . .	4-00
Id. Asturiano id. . . . .	4-00
Salchichón de Vich, viejo id. . . . .	7-50
Id. de id. fresco id. . . . .	8-50
Id. de Prelongo, extra. id. . . . .	6-00
Id. de Milan, id. . . . .	4-00
Id. Francés, id. . . . .	3-50

Chorizos Cadolario, docena . . . . .	2-50
Id. Extremos, id. . . . .	2-50
Id. Rioja, kilo. . . . .	4-00
Id. Asturianos, docena. . . . .	2-40
Sobrasada de Mallorca, kilo . . . . .	4-00
Longaniza de Burgos id. . . . .	4-00
Id. Extremosa id. . . . .	3-50
Id. Montañés id. . . . .	3-25
Morcilla de Rioja id. . . . .	2-50
Id. de Montefrío id. . . . .	2-50
Id. Extremosa id. . . . .	2-75

Se esperan otros muchos artículos que oportuna-  
mente anunciaremos.  
Poseer es un famoso surtido en infinidad de artícu-  
los imposible de enumerar.

## Almoneda de muebles con buen piano.

Ledezma 3, 3.ª izquierda

Folleto de EL TELEGRAMA DEL RIF (175)

## Los Asesinos

por la ayuda que me habeis prestado en este  
negocio, que como veis, tenía un segundo  
autor, un segundo asesino... Perdón por de-  
jaros, pero el saber me reclama,

Saludó con una ligera inclinación á Ca-  
prichosa y añadió estas palabras:

—Cuando volvais á vuestra casa, hermo-  
sa joven, es muy probable que encontréis  
allí á Mme. Dagrón, ya en libertad.

Marchose el juez y poco despues salieron  
también Desorinaux y la horizontal, lenta-  
mente, sin pronunciar una palabra,

Unicamente, cuando se encontraron en su  
carruaje, Caprichosa preguntó á César.

—¿Crees tú en el suicidio de Barutel?

—No... Es Gabriela quien le ha matado.

—Ya ves como tenía yo razón para asom-  
brarme de que la llave hubiese quedado in-  
teriormente puesta en la cerradura—contestó  
la momentánea: y viendo en aquel instante,  
á través de la portazuela del carruaje, un  
templo añadió.

—Mira: una Iglesia. Haz parar el coche,  
querido mío:

### CAPITULO XVIII

Sí; César y Caprichosa habían adivinado.  
Fué de manos de Mlle. Cambar de quien el  
hipócrita Barutel recibió la muerte.

Cuando desde la ventana de la posada de  
Bongival, los jóvenes habían divisado á Ga-  
briela saliendo de la casa de campo, ella de-  
jaba dentro un cadaver.

Esta vez, Barutel no se las hubo con una  
víctima dulce y tímida como Mlle Dagrón;  
sinó con una enérgica y decidida mujer que  
después de la cobarde sorpresa que la había  
entregado á aquel hombre, se irguió terrible

para castigar al que había querido hacerla  
juguete suyo.

Describiremos rápidamente los aconteci-  
mientos que habían precedido á la trágica es-  
cena,

Cambart significó á Gabriela que entre los  
dos pretendientes á su amo debía escoger á  
César, porque el se reservaba a León para  
despojarle de sus millones.

Orgullosa y ávida de riquezas, Gabriela  
decidió no dejar á su padre apoderarse de  
de las de León, con las cuales contaba ya  
para sí; y segura de que Barutel lo amaba  
apasionadamente le dijo:

—Está loco por mí y haré de él un esclavo  
sumiso.

Sí, Barutel estaba loco por ella, pero la  
bija de Cambar se equivocaba suponiendo  
que el deseo que animaba á Barutel es de  
los que conducen al altar y al matrimonio:  
el único propósito de León era satisfacer su  
vicioso apetito y para lograrlo habíase gana-

## Economato Militar

Precios de algunos géneros de la expenduria

	Pesetas
Salchichón de Vich, kilo.	6'25
Jamón Ronda.	3'50
Idem de Trebeles kilo.	3'90
Idem sin piel ni tocino.	6'00
Idem magro limpio.	8'00
Sardinas en escabecho, lata de kilo.	1'00
Arroz Amonquili, kilo.	0'50
Idem ídem número 4.	0'65
Idem bomba.	0'35
Aceite corriente, litro.	0'95
Idem refinado.	1'00
Idem virgen.	1'30
Aceitunas, kilo.	0'90
Orejonas.	3'50
Sardina inglesa, lata con llave.	0'20
Alubias blancas kilo.	0'40
Idem escogidas.	0'58
Idem morada avilesa.	0'95
Anis exquisito litro.	2'50

Gran variedad en vinos, licores y dulces de las mejores marcas.

## Clases de Idiomas

Por un Capitán de Artillería profesor de Inglés, Alemán y Francés, por métodos modernos y especiales.

Clases especiales para señoras.

Repaso de latín para la 2.<sup>a</sup> enseñanza.

Tertulias para alumnos que ya estén adelantados y deseen practicar.

En la redacción de este diario informarán.

INTERESANTE SU LECTURA A LAS FAMILIAS

## La "Moda,"

ZAPATERIA  
DE

**Miguel Alcaraz**

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos.

Venta de curtidos y taller de corte apurados

JARDINES 79

**Mil pesetas** al que presente Cápsulas de Sandalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

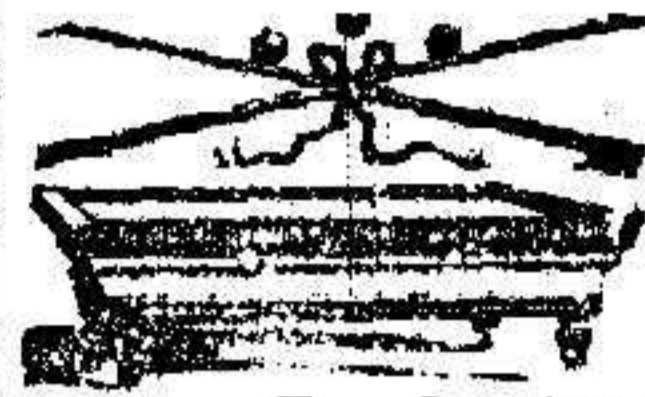
Plaza del Pino, 3, Farmacia.

## Academia de Música

Dirigida por D. E. Rodríguez  
Plan de estudios del Conservatorio de Madrid

Precios:—Solfeo ó piano, 5 pesetas al mes  
Solfeo y piano elemental, 7'50—Armonía elemental y piano superior, 7'50.—Solfeo y canto, 7'50.—A domicilio, desde 10 pesetas

FLORENTINA, 2.



Gran fábrica

DE

Mesas de billar

De la Vda. é Hijas

ALEJO AMORÓS de Barcelona

VENTAS Á PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

## Pianos

Se venden al contado y á plazos, de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

FILARMÓNICA

**Mantolote**

## Aviso al público

Restaurant de la Marina

Visítad este establecimiento, único en su clase en Melilla, y encontraréis entre otros exquisitos manjares:

Cabeza de cerdo rellena á la criolla. Embutidos la americana, gallinas trufadas, pordicos en escabecho, gallinas rellenas; jamón dulce, pescado en salsa, á la bayonesa, al graté y á la tartara, empanadas rellenas de riñones y sardina, chuletas de ternera á lo papillón, chuletas de cerdo á la minuta, y otros varios platos. Plan y otros varios postres. Se admiten encargos

LA MARINA

## Uxir Callol

TONICO GENERAL DEL ORGANISMO  
Reconstituyente natural y digestivo de primer orden.

REMEDIO EFICAZ

CONTRA LA

Debilidad nerviosa ó Neurastenia

En todas sus manifestaciones  
USADO ADEMÁS CON GRAN EXITO en el raquitismo ó crecimiento defectuoso de los niños, en las dispepsias ó dificultad de digerir, en la anemia ó pobreza de sangre, en la clorosis ó palidez del rostro; en las convalecencias y en todos los estados de debilidad general,

## CAFÉ DE YUDACH

En este establecimiento se han introducido notables mejoras, instalándose una gran máquina novedad, para servir la rica cerveza E. Cammang y Compañía, siendo todos los otros artículos de las más acreditadas marcas

Aun cuando la calidad del café tostado es la misma que el que se expendía en el anterior establecimiento, ha rebajado su precio á 2'20 pesetas kilo.

Paseo del General Macías, junto al Casino Español.

## Santa Bárbara

Academia preparatoria para carreras civiles y Militares

DIRECTOR:

Capitán de Artillería D. Candido Lobera

En este Centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido plaza el 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la de 1900 obtuvo el número UNO, en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros, y en el año actual, de NUEVE presentados han obtenido plaza OCHO, y uno de ellos el número CINCO en Infantería

Dirección: HORNO 2